

CLUBS

CHŒUR DU CERN

Le **CONCERT DE NOEL** aura lieu cette année le

DIMANCHE 15 DECEMBRE 1996, à 17h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Au programme:

LA CANTATE SAINT NICOLAS
de B. Britten

et des **CHANTS DE NOEL**

Exécutants

Orchestre de Lancy, Genève
Chœur d'Enfants La Cigale de Lyon
Chœur du CERN

Réservez dès maintenant la date du 15 décembre

VENEZ NOMBREUX !



YACHTING

All club members are invited to attend our

ANNUAL GENERAL MEETING

THURSDAY 5 DECEMBER 1996,
at 6.00 p.m.

in the TH Conference Room Bldg,4, 3rd floor

All details in the last YCC-NEWS (96/4)

Tous les membres du club sont invités à assister à
notre

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

JEUDI 5 DECEMBRE 1996,
à 18h00

Salle de Conférence Théorie - Bât. 4, 3ème étage

Tous les détails dans le dernier YCC-NEWS (96/4)

CERN WOMEN'S CLUB

Christmas Sale
COFFEE MORNING

Tuesday 3 December 96

The CERN WOMEN'S CLUB would like to welcome new arrivals and old friends. Please come to our Coffee Morning which takes place once a month in the **Club Rooms, building 504 (restaurant No 2) 1st floor, from 9.00 to 11.00 a.m.**

At our Christmas Coffee Morning you can purchase a lot of interesting items from home-made jam to Christmas decorations. There will also be a Tombola with nice prizes. The profits will be given to the French Red Cross in Prévessin and to Lucienne Gerdil for her "Action Roumanie". So come and take your pick!

CLUB DES CERNOISES

Vente de Noel
COFFEE MORNING

Mardi 3 Décembre 1996

Le CLUB DES CERNOISES aimerait bien saluer ses amies, anciennes et nouvelles venues Rejoignez nous au Coffee Morning qui aura lieu une fois par mois dans les **salles du Club, bâtiment 504 (restaurant no 2) 1er étage de 9h00 à 11h00.**

Pendant notre Coffee Morning de Noel vous pouvez acheter des différents objets intéressants comme par exemple des confitures faites maison ou des décorations de Noël. Une Tombola avec des lots intéressants sera organisée. Le produit de la vente sera reparté entre La Croix-Rouge à Prévessin et L'Action Roumanie de Lucienne Gerdil. Venez tenter votre chance!



AUTOMOBILE CLUB CERN

Nous sommes convaincus que vous avez été satisfaits, tout au long de cette année, des installations que le Club a mises à votre disposition. Nous sommes également certains que vous souhaitez continuer à utiliser ses installations et à bénéficier des nombreuses facilités d'achats qui vous sont proposées.

Le moment est donc venu de nous faire part de votre intérêt et de votre fidélité en renouvelant, dès maintenant, votre adhésion au Club.

Auprès de lui vous pourrez réserver les ponts élévateurs ou obtenir toutes les informations utiles sur le fonctionnement et l'utilisation des divers appareils.

Horaires d'accès aux installations du Club:

de 7h 00 à 22h 00 les jours ouvrables
de 8h 00 à 20h 00 le dimanche

Le site du Club sera fermé pendant les fêtes de fin d'année, ainsi que tous les jours fériés de l'Organisation.

Vous trouverez les avantages de notre Club sur la page Web :

www.cern.ch/CERN/Clubs/automobile/

Nous espérons qu'ils répondent à vos souhaits pour le meilleur entretien de votre véhicule. Si tel n'était pas le cas, faites nous part de vos suggestions et remarques qui seront les bienvenues.

N'oubliez donc pas de passer par les guichets de la SBS au CERN et de remplir le bulletin de versement, mis à votre disposition, qui vous permettra d'acquitter votre cotisation pour l'année 1997.

La cotisation annuelle est de 40.- CHF

Pour la bonne gestion du Club, nous vous demandons de bien vouloir acquitter votre cotisation avant la fin du mois de janvier 1997. Nous vous en remercions et sommes heureux de vous compter à nouveau parmi nous.

Nous rappelons:

- Que les installations du Club sont **réservées aux membres cotisants** (contrôles fréquents), conformément aux statuts approuvés par la Direction du CERN;
- Que le responsable de la station, est présent chaque jour ouvrable sur le site du Club:

de 16h 45 à 19h 00
de 8h à 12h le samedi matin



PETANQUE

Championnat U.C.G.P. d'hiver 1996

CERN 1 fait match nul contre FIAT Suisse:
9 à 15 et 15 à 10

CERN 2 gagne contre H.U.G. 1:
15 à 5 et 15 à 10

CERN 3 gagne contre CHEMINOTS 3:
15 à 10 et 15 à 12

CERN 4 perd contre A.B.B. SECHERON 1:
4 à 15 et 5 à 15

CERN 5 fait match nul contre HAUTEVILLE 4:
0 à 15 et 15 à 6

CERN 6 fait match nul contre GARDY ABB.:
6 à 15 et 15 à 11



CLUB DE RUGBY

!!! ATTENTION !!!

Le **samedi 30 novembre à 20h.00**, le Rugby Club CERN organise son **Grand Bal Annuel** sur le site du CERN au restaurant no. 2.

Réservez donc dès aujourd'hui votre samedi afin de pouvoir apprécier pleinement les différents menus qui vous seront proposés:

Jambon à l'Os Gratin

ou

Chiche-Kébab garni

ou

Pizza au choix accompagnée de sa salade

Forêt noire

Café

et enfin soupe à l'oignon pour les couche-tôt (le matin).

Et vous pourrez de surcroît profiter jusqu'à épuisement de l'animation exceptionnelle dispensée par l'orchestre Rhythm'Musette et sa Chanteuse.

Les cartes d'entrée sont déjà en vente aux kiosques des restaurants 1 et 2 du CERN et auprès des membres du Club au prix de 30CHF (repas et animation compris).

Nous nous tenons également à votre disposition pour toutes réservations ou renseignements complémentaires en espérant pouvoir vous compter parmi nous le 30.

Contacts:

Roger Girardot (72996)

J-Jacques Gras (79577- 13 3772)

H. Masseboeuf (160325)